



請以正楷填寫此表格 Please complete this form in BLOCK LETTERS

報讀課程 Course applied for:

| | |
|-------------------------|---|
| 課程編號 Course Code | 173-G00003-01 / 173-G00004-01* |
| 課程名稱 Programme Title | Taiwan Labour Market Module / China Labour Market Module * |

*請刪去不適用者 Please delete as appropriate

由本學院填寫 For CUSCS use only

| | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> 錄取 Admitted | <input type="checkbox"/> 不錄取 Rejected | <input type="checkbox"/> 後補名單 Waiting list |
| <input type="checkbox"/> HK\$ _____ 學費已收 Tuition fee accepted | | <input type="checkbox"/> 以支票/本票支付 Paid by cheque / bankdraft <input type="checkbox"/> 以信用卡支付 Paid by credit card |

甲部 Part A 個人資料 Personal Particulars

所填報姓名須與香港身份證 / 護照相同 Name should be the same as shown on HKID Card / Passport

中文姓名 Name in Chinese _____ 稱謂 Title 先生 Mr. 小姐 Miss 女士 Ms. 太太 Mrs.

英文姓名 Name in English (Surname first) _____

香港身份證 / 護照號碼 HKID No. / Passport No. _____ 出生日期 Date of Birth _____ 日 _____ 月 _____ 年 _____

護照持有人 For Passport Holders _____ 國籍 Nationality _____ 簽發地點 Place of Issue _____

通訊地址 Correspondence Address
室 Room/Flat _____ 樓 Floor _____ 座, 大廈 Block, Building _____
屋苑, 街道 Estate, Street/Road _____
地區 District _____ 香港 HK 九龍 KLN 新界 NT

住宅電話 Residential Phone No. _____ 辦事處電話 Office Phone No. _____ 流動電話 Mobile Phone No. _____

傳真號碼 Fax No. _____ 电子邮箱 Email Address _____

工作機構 Name of Employer _____

如遇緊急事故, 可聯絡以下人士 Emergency Contact Person:

姓名 Name _____ 關係 Relationship _____ 電話號碼 Phone No. _____

乙部 Part B 繳費方法 Methods of Payment

(i) 支票或銀行本票 Cheque or Bank Draft

如用支票或銀行本票, 請以「香港中文大學」名義抬頭, 並加橫線。支票/本票背面請寫上申請人姓名、身份證號碼及課程名稱。如支票不能兌現, 申請人須於收到本學院職員通知日起的三個工作天內親臨本學院辦事處繳付課程費用, 並須另行繳付港幣50元手續費。逾期辦理不獲保留學額。

Cheques or bank drafts should be made payable to "The Chinese University of Hong Kong" crossed. Please write your name, HKID card number and programme title on the back of each cheque. If cheques are rejected by the bank, applicants will be required to pay the programme fee and an administrative charge of HK\$50 within three working days upon receipt of notification from CUSCS. Failure to do so will result in cancellation of the Enrolment Form.

支票號碼 Cheque No. _____ 銀行名稱 Name of Bank _____

(ii) 信用卡 Credit Card

如申請人之信用卡繳費未能入賬, 申請人須於收到本學院職員通知起的三個工作天內, 親臨本學院繳付課程費用, 並須另行繳付港幣50元手續費。逾期辦理將不獲保留學額。

If card payment is rejected by the bank, the applicant will be required to pay the programme fee and an administrative charge of HK\$50 within three working days upon receipt of notification from CUSCS. Failure to do so will result in cancellation of the Enrolment Form.

信用卡 Credit Card
 Visa Master 信用卡號碼 Card Holder's No. _____ 有效日期 Expiry Date _____
持卡人姓名 Card Holder's Name _____ 發卡銀行 Card Issuing Bank _____
持卡人簽署 Card Holder's Signature _____ 日期 Date _____

本人授權予中大專業進修學院於上述信用卡支取課程費用港幣4,800元。 I hereby authorise CUSCS to charge the above credit card for Programme Fee HK\$4,800.

備註 (i) 所有折扣及優惠並不適用。 All discounts and privileges are not applicable.

Remarks (ii) 退款 Refund

除非因課程額滿或取消, 否則已繳之學費恕不退還。

Fees paid are not refundable unless the class enrolled is full or cancelled.

特殊學習需要 Special learning needs

學院提倡平等學習機會, 如你在學習或考試等方面需要特殊安排, 請在此報名表提出。如有需要, 學院將聯絡你, 以了解更多資料。

The School offers equal opportunities to all applicants with or without disabilities. Applicants requiring special assistance are encouraged to indicate on this form. The School may contact you to obtain further details.

你是否需要特殊學習安排? Are you an applicant with special learning needs? 否 No 是 Yes, 請註明 Please specify _____

個人資料收集聲明 Personal Data Collection Statement

- 此報名表格內所提供的個人資料將供本學院職員處理報名及學生事務之用。如入學申請不被接納，本學院將銷毀一切有關的個人資料。
The personal data provided in this form will be used by CUSCS staff for purposes related to the processing of enrolment and student administration. Personal data of unsuccessful candidates will be destroyed.
 - 此報名表格內所提供的個人資料將供本學院職員向申請人推廣學院最新資訊，包括任何舉辦之活動、開辦之課程、各項優惠及服務、募捐活動及其他與校友事務有關之活動。除受委託的顧問研究及調查公司外，這些個人資料不會轉交予大學以外的其他機構作上述用途。
The personal data provided in this form will be used by CUSCS staff for delivering information including any events and functions to be held, courses to be organised, discount, benefit and service offers, solicitation of donations and other alumni affairs related activities. This personal data will not be transferred to other external parties for purposes as stated above, except commissioned research consultants and agencies for marketing activities as stated above.
 - 根據個人資料(私隱)條例，申請人有權查閱及更改其個人資料。申請人如需更改其個人資料，請於學院網頁下載及填妥「學員個人資料更改通知書」後交回本學院。
Under the provision of the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have rights to request access to, and to request the correction of, their personal data. Applicants wishing to amend their data should submit written requests to CUSCS by using Personal Data Amendment Forms which can be downloaded from CUSCS website.
- 如不欲接收此聲明第二項所述的學院資訊，請於空格內填上「✓」號，或隨時透過本院網址選擇停止接收學院資訊。
If you do not wish to receive information as stated in point 2 of this statement, please indicate your objection by ticking the box. You may at any time unsubscribe from our mailing list through our website.

申請人聲明 Applicant's Declaration

- 本人謹此聲明在此報名表格及附件中填報的資料均屬完整正確，並授權香港中文大學向有關機構索取有關本人之考試及就讀資料(如需要)。
I declare that the information provided in this form and the attached documents is accurate and complete. I authorise The Chinese University of Hong Kong to obtain information about my public examination results and records of studies from concerned institutions (if necessary).
- 本人明白若提供任何虛假及誤導性的資料，本人的申請資格將被取消。雖經註冊，亦屬無效；而一切已繳費用，概不退還。
I understand that provision of any false or misleading information therein shall lead to disqualification of my application for admission and any resulting registration. Any fees paid will not be refunded.
- 本人如獲取錄入學，本人當遵守大學的規則。
I consent that if admitted, I will comply with all the Rules and Regulations stipulated by the University.
- 本人已細閱、明白並同意「個人資料收集聲明」及申請須知的內容。
I have noted, understood and agreed to the contents of the Personal Data Collection Statement and Notes for Application.

簽名
Signature _____

日期
Date _____

報名中心及總辦事處 Enrolment Centres & Head Office

| 尖沙咀安年報名中心 Tsimshatsui Oriental Enrolment Centre | 尖沙咀東海報名中心 Tsimshatsui East Ocean Enrolment Centre | 中環報名中心 Central Enrolment Centre | 將軍澳報名中心 Tseung Kwan O Enrolment Centre | 總辦事處 Head Office |
|--|--|---|--|--|
| 尖沙咀漆咸道南67號安年大廈13樓 星期一至五: 上午8時30分至下午8時 星期六: 上午8時30分至下午6時 星期日及公眾假期休息 電話號碼: 2209 0290 傳真號碼: 2367 2593 | 尖沙咀加連威老道98號 東海商業中心地庫1樓 星期一至五: 上午8時30分至下午7時 星期六: 上午8時30分至下午5時 星期日及公眾假期休息 電話號碼: 2209 0290 / 3943 4888 傳真號碼: 2367 0273 | 中環夏慤道12號美國銀行中心1樓A 星期一至五: 上午8時30分至下午8時 星期六: 上午8時30分至下午5時 星期日及公眾假期休息 電話號碼: 2209 0290 傳真號碼: 3110 0611 | 將軍澳翠林邨 星期一至五: 上午8時30分至下午7時 星期六: 上午8時30分至中午12時 下午1時至4時30分 星期日及公眾假期休息 電話號碼: 2209 0290 / 3943 9103 傳真號碼: 2770 6376 | 沙田香港中文大學博文苑 星期一至四: 上午9時至下午5時45分 星期五: 上午9時至下午6時 星期六、日及公眾假期休息 電話號碼: 2209 0299 (語音系統 IVRS) 傳真號碼: 2603 6565 |
| 13/F, Oriental Centre, 67 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui Monday to Friday: 8:30am - 8:00pm Saturday: 8:30am - 6:00pm Closed on Sundays and Public Holidays Tel: 2209 0290 Fax: 2367 2593 | Basement 1, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui Monday to Friday: 8:30am - 7:00pm Saturdays: 8:30am - 5:00pm Closed on Sundays and Public Holidays Tel: 2209 0290 / 3943 4888 Fax: 2367 0273 | Unit A, 1/F, Bank of America Tower, 12 Harcourt Road, Central Monday to Friday: 8:30am - 8:00pm Saturday: 8:30am - 5:00pm Closed on Sundays and Public Holidays Tel: 2209 0290 Fax: 3110 0611 | Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O Monday to Friday: 8:30am - 7:00pm Saturdays: 8:30am - 12:00noon 1:00pm - 4:30pm Closed on Sundays and Public Holidays Tel: 2209 0290 / 3943 9103 Fax: 2770 6376 | Inter-University Hall, The Chinese University of Hong Kong, Shatin Monday to Thursday: 9:00am - 5:45pm Friday: 9:00am - 6:00pm Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays Tel: 2209 0299 (Interactive Voice Response) Fax: 2603 6565 |